

# TORONTÁL

**ELŐFIZETÉSI ÁRAK:**  
Egész évre . . . . . 48 K  
Félévre . . . . . 24 K  
Negyedévre . . . . . 12 K  
Egy óra . . . . . 4 K  
Egyes szám ára 16 fillér.

**POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP**

elölős szerkesztő: Dr. MAYER JENŐ.

**SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL**  
Zápolya-utca 1. sz. Telefonszám: 21.

**MEGJELENIK MINDENNAP, VASÁR-  
ÉS ÜNNEPNAPOK KIVÉTELVÉVEL.**

Nagybecskerek, 1918.

XLVII. évfolyam, 154. szám.

Kedd, július 9.

## Ostromállapot Moszkvában.

**A harcok eddig a bolsevikiek javára végződtek. — A szociálforradalmárok jelszava: „Háboru Németország ellen.” — Entente csapatok mennek Pétervár ellen? — Entente orosz ultimátum?**

Moszkva, július 9. (Hivatalos.) Moszkvában kihirdették az ostromállapotot, a távbeszélő és táviró ügynökséget, amelyet ellenforradalmárok megszállottak, néhány órával később a bolsevikiek visszafoglalták. A szociálforradalmárok rejtekhelyét a tűzértség ágyuzta. Tegnap éjjel ellenforradalmár parlamentéretket küldtek. A bolsevikiek feltétlen megadást követeltek. A kormány valótlannak mondja, a hirt, hogy Pétervárott és más városokban lázadás tört volna ki. A szociálforradalmárok tegnap éjjel jelentést adtak ki, amelyben közlik hogy Mirbach grófot híveik ölték meg, amelyről a pártvezérek tudtak. A szociálforradalmárok jelszava: „Háboru Németország ellen!” Remény van arra, hogy a helyzet Moszkvában rövidesen a bolsevikiek javára fejlődik.

Bécs, július 9. Mirbach gróf gyilkosainak ama épületébe történt menekülése után, amelyben a szociálforradalmárok kongresszusa ülésezik, július 7-ikére virradóra heves utcai küzdelmek fejlődtek ki, amelyben angol ügynökök működtek közre. Szovjet csapatok a rendet gyorsan helyreállították. A szociálforradalmárok vezetőit a kongresszuson letartóztatták. Bizonytalan, hogy a gyilkosokat sikerült-e elfogni. 7-én este Moszkvában nyugalom volt. Az ágyuzást nem lehetett hallani, csak egy-egy puskalövést.

Moszkva, július 9. (Hivatalos.) A harcok Moszkvában eddig a bolsevikiek javára végződtek.

Moszkva, július 9. A „Pravda” című lap Mirbach gróf meggyilkolása után a következő felhívást adta ki: Orosz—angol—francia irredentisták két ügynöke behatolva a német nagykövetségre — meggyilkolta Mirbach gróf követet. A gazemberek egyike szociálforradalmár. Oroszországot ezen pillanatban egy hajszál választja el a háborútól. A gyilkosok elfogatására irányuló kormányintézkedésre a szociálforradalmárok azzal feleltek, hogy a kormány ellen megkezdték a föllelést. Elfogták az orosz kommunista-párt tagjait, hatalmukba kerítették a telefonállomásokat sőt elfoglalták Moszkva egy részét és a szovjet gépkocsijainak egy részét. Erre a kormány tuszokként elfogta a szociálforradalmárok kongresszuson lévő tagjait.

Mindenki, aki a kormányt támogatja foglaljon állást. Ragadjatok valameny-

nyien fegyvert! Le a régi gárda szolgálival!

Moszkva, július 9. Omszk táján a harcok a bolsevikiekre kedvezően folynak. A Don vidékén heves harcok folynak a kozákok ellen.

Koppenhága, július 9. Valószínűnek tartják, hogy a szovjet kongresszus, amelyet most egybehívtak, ultimátumot intéz az ententehez.

Milanó, július 9. A „Tribuna” szerint az entente diplomáciai lépése Oroszország ellen küszöbön van. Az entente ultimátumot szándékozik küldeni a szovjet kormánynak.

Stockholm, július 9. Angol, francia, amerikai csapatok a Murmanpartoktól előrenyomulást terveznek Pétervár felé. A finn kormány semlegesnek fogja magát kijelenteni az akcióval szemben. A finn határon lévő finn és német csapatok nem léphetik át a határt, mert a békeszerződés értelmében ez területsértés volna. Az entente csapatok ezen mozdulata a finn és német csapatok személtárára fog végbe menni Pecsénag környékén. A szovjetek fel fogják szólítani a Vörös gárdát, hogy ellenszegüljenek az entente csapatok előrenyomulásának.

London, július 9. A Reuter-ügynökségnek jelentik: Oroszországból érkezett szikratávirat szerint a baloldali szociálforradalmárok felkelését elnyomták. Több száz letartóztatás történt.

Berlin, július 9. Moszkvából jelentik: A szovjetek ötödik alkotmányozó országos kongresszusát egybehívták.

### Mirbach utóda.

Berlin, július 9. A „Germánia” értesülése szerint a megölt Mirbach gróf utóda von Vinhe tengernagy, Krisztília német követe lesz. A döntés Kühlmanna a nagy főhadiszálláson tett látogatása alkalmával történt.

### A cseh-tótok kivonulnak Szibériából.

Stockholm, július 9. Carminból jelentik, hogy a cseh-tótok csapatok visszavonulása egész Szibériából megkezdődött. A cseh-tótok mozgalom a vége felé közeledik.

## A politika hirei.

### A Ház ülése.

Budapest, július 9. A képviselőház ma délelőtt Szász Károly elnöklésével ülést tartott. Folytatták a választójogi reform vitáját.

Szilágyi Lajos volt az első szónok, aki a katonák választójogával foglalkozott.

Utána Andrássy Gyula gróf szólt föl. Kijelentette, hogy a mostani parlament túlélte magát. At kell engednie helyét egy másiknak. Tiltakozik az ellen, hogy a háboruban a választás lehetetlen.

Lapunk zártakor még Andrássy beszélt.

### Az államrendőrség szervezése.

Budapest, jul. 9. A Ház mai ülésén napirend előtt Wekerle Sándor miniszterelnök törvényjavaslatot terjesztett a Ház elé az államrendőrség szervezéséről. A javaslat szerint a budapesti államrendőrség nem kerül szervezés alá. A határrendőrség és a fumei államrendőrség beolvadnak a m. kir. államrendőrségbe. A városokban az államrendőrség élén a rendőrkapitány fog állani.

### Szterényi József báró lesz.

Budapest, július 9. Politikai körökben hire jár, hogy öfelsége a király Szterényi József kereskedelmi minisztert miniszteri működése során kifejtett érdemei elismeréséül bárói rangra fogja emelni.

### Elfogták a miskolci csendőrgyilkost.

Izgalmas hajszá szárazon és vizen.

Miskolc, július 9. A hírhedt miskolci csendőrgyilkost: Hunyadi Józsefet, aki 2 év óta bujdosott, 7 lövéssel a testében elfogták. Az elfogás így történt:

Alsózátony határában Kalocsai István erdőőr a Sajó partján egy gyanús embert vett észre. Szólt a csendőrnöknek, akik igazolásra szólították fel. Munkásnak mondta magát, majd mikor az igazolványt nézték revolvert rántott elő és rájuk lőtt. A lövés Kalocsait az arcán érte.

A szökevény erre beleugrott a Sajó folyóba. Az erdőőr rálőtt. A golyó a vízben uszó szökevényt a hátán találta, mire a víz alá bukott. A csendőrnök utána uszta, a szökevény kiuszott a vízből és lőtt sebbel még 2 kilométerig futott. A csendőrnök üldözőbe vették és 7 golyót röptettek beléje. A szökevény 7 golyótól találva összeesett. Rárohantak, lefegyverezték és kórházba szállították.

## Szterényi Bécsben.

Budapest, jul. 9. Szterényi József kereskedelmi miniszter tegnap este reszort-ügyekben Bécsbe utazott.

## Kühlmann Berlinben.

Berlin, július 9. Kühlmann visszakerült a főhadiszállásról Berlinbe.

## Gazdasági tanácskozások Salzburgban.

Bécs, július 9. Gratz Gusztáv tegnap az osztrák-magyar kormány képviselőivel Salzburgba utazott a gazdasági tárgyalásokra.

Salzburg, július 9. A központi hatalmak kormányainak megbízott delegáltjai, szakelőadói a gazdasági tárgyalásokra ideérkeztek.

Bécs, jul. 9. Tegnap megkezdődtek Salzburgban a gazdasági tárgyalások. Tegnap csak formális megbeszélések voltak. Ma kezdődtek az érdemleges tárgyalások. A lapok híradása, hogy a tanácskozáson katonai, politikai kérdéseket vitatnak meg, valószínű. Csak gazdasági kérdésekről lesz szó. Németország álláspontja a szerződéses kérdésekben ismeretlen.

## A Wolff esti jelentése.

Berlin, július 9. A Wolff esti jelentése szerint a La Basse-csatorna mindkét oldalán angol részlettámadások súlyos veszteségeik mellett összeomlottak.

## A japán hadsereg.

London, július 9. Tokióból jelenti a Reuter-ügynökség: A japán tenger-nagyok tanácsa elhatározta, hogy a japán hadsereget 24 hadtestre, 42 hadosztályra, illetve 126 ezredre emeli fel.

## A mai tőzsde.

Budapest, jul. 9. Magyar Hitel 1297, Osztrák Hitel 880, Jelzálogbank 572, Leszámitoló 815, Magyar Bank 841, Agrárbank 1066, Hazai 600, Forgalmi —, Fabank 994, Közuti 821, Urikány —, Rima —, Salgó —, Városi —, Schlick 483, Papir 531.

## Hivatalos jelentések

A miniszterelnökség sajtóosztályától ma a következő hivatalos jelentést kaptuk a harc-téri eseményekről:

### Német hivatalos jelentés.

Berlin, július 8.

A nagy főhadiszállás jelenti:

#### NYUGATI HARCTÉR:

Rupprecht trónörökös hadcsapata: A tüzei tevékenység este feléledt és éjjel a Lys két partján a La-Basse csatorna mellett és a Somme mindkét partján nagy hevességre fokozódott. Élénk feiderítő tevékenység. Az ellenség erősebb előretörései a Merris mellett és a Lystól délre meghiúsultak.

A német trónörökös hadcsapata: Chateau-Thierrytől nyugatra tartósnak élénk tűzharc. A Clignon-szakaszon és a Reims két oldalán visszavertünk ellenséges előretöréseket.

Pillik hadnagy 23-ik légi győzelmét aratta.

Ludendorff.

## Anyja után a halálba.

Akit a víz vonzott. — A színésznők rajongója. — A kis Juliska tragédiája.

— Saját tudósítónktól. —

Nagybecskerek, július 9.

Pár nappal ezelőtt a fővárosi lapok rendőri krónikájában egy kis, szürke hircske jelent meg:

„Hertelendy Julianna 16 éves leány az Eskütéri hidnál a dunába ugrott. Holttestét keresik. Öngyilkosságának okát nem tudják.“

A kis rendőri hír mögött érdekes tragédia rejtőzik, amelynek előzményei itt játszódtak le Nagybecskereken.

Kezdetnek talán ezzel a históriával: az anyja mosónő volt, apját — elvitte a háboru szele. Valahol Galiciában porladoznak a kis Hertelendy Juliska atyjának csontjai, édes anyja: Hertelendy Sára pedig egy torontálvásárhelyi kut mélyén talált pihenést: öngyilkos lett. Hertelendy Sára Nagybecskereken az uri háznál ismert mosónő volt, akinek azonban egy gyengéje volt: lopott. Meglopta Várady Imre dr.-ékat, Szalai tiszteleteseket és másokat. Eljárás indult meg ellene, de az asszony nem várta be ügyében a főtárgyalást. Három hónappal ezelőtt kiment a szülőfalujába: Torontálvásárhelyre s ott a kutba ölte magát.

Két lánya maradt: a 16 éves Juliska és 20 éves Erzsébet. Juliska korához képest feltűnően fejlett, csinos, barna leány volt. A nagybecskereki színi szezon alatt mindig ott settenkedett a színház körül. Rajongója volt a színésznőknek. Az egyik színésznő le is szerződtette a verseci és zombori szezonra öltöztetőnőnek a csinos, élénk szemű leányt, aki ettől kezdve boldogan újságot mindenkihez, hogy micsoda karriert fog csinálni: idővel ő is színésznő lesz.

Amikor a színészek elmentek Nagybecskerekről, Hertelendy Juliska sem érezte jól magát a városban. Egy barátjánőjével fölutazott Budapestre. A fővárosi élet úgy látszik hamar megmértelyezte a fiatal leány lelkét. Folyton azt emlegette barátjánőjének, hogy ő is elmegy oda, ahová az édesanyja, beleöli magát a vízbe, mert a víz bűvös erővel vonzza őt.

A szegény, szentimentális leányka be is váltotta fenyegetését; beleugrott a Dunába. Hogy miért? Ki tudná azt megmondani? Ki lát egy tizenhatéves ábrándos leány szívét?

Barátjánője egy képeslevelezőlapon tudatta becskereki ismerőseivel a szomorú hírt. A levelezőlapon megjelölte azt a részt, ahol Hertelendy Juliska a Dunába ugrott.

„Itt ugrott a szegény Juliska a Dunába — írja a barátjánő. — Elment az anyja után, vonzotta őt a víz.“

## TAJÉKOZTATÓ.

Térzene minden hét szerdáján este fél héttől fél nyolcig a Széchenyi-parkban, pénteken este fél héttől fél nyolcig a Ferenc József-téren, vasárnap délelőtt 11-től 12-ig pedig a Széchenyi parkban.

Az ingyenes olvasóhelyiség és közkönyvtár nyitva van minden nap délután 5 órától este 10-ig. Vasár- és ünnepnapokon délután 4 órától este 10 óráig. Könyvtárra vasárnap, szerda és péntek délután 3–5 óráig.

Városi ingyenes népkönyvtár. A volt eskütészi épületben. Nyitva naponként reggel 8-tól délután 2 óráig.

A „Magyarországi munkások rokkant- és nyugdíjgyulete“ nagybecskereki fiókja minden hó 1-je után eső vasárnapján fogad el befizetéseket az Ellmer-féle helyiségben délután 2–5 óráig. — A beiratások szintén ott eszközölhetnek.

Katonautthon Temesvári-ut 1500. szám alatt nyitva minden nap délután 2–9 óráig.

# HIREK

## IDŐJÁRÁS.

A nagybecskereki meteorológiai állomás időjárási jelentése.)

Július 9.

Tegnapi maximum: 26,5 C°.

Ma reggel: minimum: 12,0 C°.

Ma délelőtt: Barométer 755,5 mm. Hőmérő: 29,8 C°.

Felhőzet: —. Szél: SE.

— Kinevezések a nagybecskereki pénzügyigazgatóságnál. Budapestről táviratozza tudósítónk: A „Budapesti Közlöny“ mai száma jelenti, hogy Őfelsége a király a pénzügyminiszter előterjesztésére Majos Károly min. tanácsosi címmel és V. fizetési osztály jellegével felruházott nagybecskereki pénzügyigazgatót az V. fizetési osztályba nevezte ki. Ugyancsak a hivatalos lap mai száma közli, hogy Poroszi Antal kir. tanácsost és Samola Ludmilla kir. tanácsost pénzügyigazgatókká nevezték ki.

— Hangverseny a hadiárva javára. Július hó 18-án, a jövő hét csütörtökjén, nagyszabású hangverseny lesz Nagybecskereken a városi színházban. A m. kir. Operaház tagjai, világ-hírű nevek viselői jönnek le, hogy egy estén át hangversenyezzenek a nagybecskereki és környékbeli hadiárva javára. Ifj. Ábrányi Emil, az operaház karnagya, a neves operaszerző, Moshammer Román, a világnak talán legelső hárfaművésze, dr. Székelyhidyi Ferenc a kiváló operai énekes és Breuer Marianna hegedűművész lépnek fel egy hangverseny keretében. Ez a négy név sejteti a publikummal, hogy minő arányú lesz a hangverseny. Művészi kvalitás tekintetében nem kell sokat mondani róla, hisz olyan nevek szerepelnek, amelyeket mindenki ismer s amelyek közül egy is méltó vonzóereje lenne egy vidéki koncertnek. A hangversenyt a m. kir. honvédelmi miniszterium hadsegélyző hivatalának védnöksége mellett a nagybecskereki és környékbeli hadiárva javára rendezik. Jegyek előjegyezhetők és válthatók Mangoldnál. Bővebbet a legközelebb megjelenő falragaszok nyújtanak.

— Hogyan kell igazolni a fölmentéseket? A honvédelmi miniszter elrendelte a hadkötelezettség teljesítésének havonként való ellenőrzését. Tegnap érkezett a város hatóságához a miniszter újabb rendelkezése a fölmentések igazolásáról. A miniszter közli Nagybecskerek katonai ügyosztályával, hogy a f. év március 1. után ujonnan engedélyezett, vagy meghosszabbított fölmentésekre vonatkozó igazolványok csak az annak idején kiadott dombornyomású bélyegzővel ellátottan érvényesek. Akiknek fölmentésük meghosszabbítása április 30. után még el nem döntött, vagy akiknek fölmentését a határidő után kérték, kérvényük elintézését legfeljebb tíz hétre szóló szabályszerű bevárás engedély alapján a nem tényleges viszonyban bevárhatják. Ezek a bevárás engedélyek tehát igazoló okmányul elfogadhatók. Hadseregszállító üzemek alkalmazottainak 1917 április 20. előtt kiállított fölmentési igazolványai is elfogadhatók igazolás gyanánt, de csak abban az esetben, ha annak 1918 május 1-én tul tartó érvényességét az üzem katonai vezetője, vagy valamely katonai kiegészítő parancsnokság az igazolványra vezetett záradékkal igazolta.

— Adomány. A Szociális Misszió Társulat gyermekkönyhái részére Beneth Károlyné egy kozár meggyet, Árvai Jánosné bíró naje Auréliánától 6 koronát és 5 darab tökört küldött. Fogadják a nagylelkű adakozók adományaikért a Misszió-társulat hálás köszönetét.

— A katonai rendőrség nem vizsgálhatja át a polgári utasok podgyászait. A közlekedési miniszterhez érkező panaszok szerint a vasúti pályaudvarokon működő katonai rendőrség nemcsak a katonai egyének, hanem a polgári utasok magukkal vitt podgyászait is megvizsgálja, az abban talált élelmiszereket vagy közszükségleti cikkeket elkobozza, sőt egyes esu-

tekben polgári egyénnel szemben hivatalos eljárást is alkalmaz. Ezért a közlelmezési miniszter most a következő rendelkezést küldte meg Nagybecskerek város hatóságának:

Mint hogy a belügyminiszter ur által a katonai rendőrség szervezése tárgyában 1917. évben kiadott rendelet szerint a katonai rendőrség feladata csupán arról gondoskodni, hogy a katonai egyének között a közrend és fegyver fenntartásuk, minthogy továbbá a m. kir. miniszteriumnak 1916. évi rendelete alapján az 1915. évi 4551. M. E. számú rendelet hatálya alá eső közszükségleti cikkek vasuton vagy hajón, uti- és kézipodgyásként való szállításának ellenőrzését az államrendőrség, határrendőrség, csendőrség, pénzügyőrség közegei vagy e célból kijelölt hatóságok vagy más megbízottak teljesítik, ehhez képest polgári egyénnel szemben a tekintetbe jöhető közszükségleti cikkek uti- és kézipodgyászban történő szállításának ellenőrzése a katonai rendőrség feladata körébe nem tartozik és a katonai rendőrségnek a podgyászvizsgálatba való illetéktelen beavatkozása az élelmiszereknek az ország belterületére irányuló forgalomban kézipodgyásként megengedett szállítását indokolatlanul akadályozza és a közellátás érdekeit veszélyezteti.

Mindazokat, akiket a polgári lakosság köréből a katonai rendőrség részéről hasonló sérelem érte, a baj orvoslásáért a közigazgatási hatósághoz forduljanak.

**Gyilkosság székkel.** Nagyszentmiklósról jelenti tudósítónk: *Perján* András nagycesanádi lakos heves szóváltásba elegyedett feleségével. Szó szót követett: nagy indulatromában a férj egy széket kapott fel s azt oly szerencsétlenül vágta feleségéhez, hogy a *szegény asszony szörnyet halt.* A járásbírósg megindította a nyomozást. A szerencsétlen áldozatot dr. *Tenner* Vilmos és dr. *Kassowitz* Henrik boncolták fel.

**Rendőrbírói ítélet.** *Juhász* Julia helybeli vendéglős *Radu* Julia nevű eselédjét könyv nélkül alkalmazta hat hónapig. A rendőrbíró kihágásért 20 kor. pénzbírságra ítélte *Juhász* Juliát.

**Egy rokkant katona lefejezte hűtlen feleségét.** Kolozsvárról jelenti: *Petrozsény* közéletében a *Szmirák* nevű havason tipikus háborus dráma történt ez év január 30-án. Egy szabadságot rokkant katona fejszecsapásokkal és késszurásokkal kivégezte hűtlen feleségét. A gyilkos férj derék, rendszerető, munkás ember volt. Hadba vonult az általános mozgósítás idején s mikor néha-néha szabadságra hazakerült, fülébe sugták, hogy felesége egy falubeli ficsurral viszonyt folytat. Nem akart a híreszteléseknek hitelt adni, de mikor az orosz frontra is eijutott felesége rossz híre, meggyőződött, hogy a híreszteléseknek alapja van. Mindennek dacára megalkudott a helyzettel, de mikor felesége egyszer önmaga is beismerte, végzett vele.

A férj a dévai törvényszék előtt megtartott főtárgyaláson így adta elő a gyilkosságot:

Munka közben a szénaboglyák elhanyagolása miatt szemrehányásokat tettem, mire feleségem dacosan rám nézett s így szólt:

— Bár csak hazatérne már a fogságból a szeretőm, a *Balea*!

— Épen maradt jobb kezemben ekkor éppen fejszét tartottam. Feleségem szavaira olyan düh fogott el, hogy nem tudtam önmagamon uralkodni s mikor vállvonogatva hátat fordított, a fejszét fejébe belevágtam. Az asszony erre hanyatt esett, mire a fejsze élével a nyakára még két vágást mértem, majd eszeveszett dühömben kenyérvágó késemet vettem elő és mellét összeszurkáltam.

Az orvosszakértők szerint a fejsze élével a nyakra ejtett vágások a nyakcsigolyát keresztülvágta és lefejezték az áldozatot.

A törvényszék öt évi börtönrre ítélte a gyilkost. A kolozsvári tábla ezt az ítéletet most helybenhagyta.

**Megveszik a csalánt.** Gyermekek s nehezebb munkára alkalmatlanok részére a csalángyűjtés új keresetforrást nyit. A gyűjtött leveles vagy levételen légszárz csalánkóró 100 kgrammját 35 koronával veszi meg a csalántermelő és értékesítő központ, Budapest, V., Akadémia-utca 16, vagy az Állat- és ta-

karmányforgalmi r.-t. Budapesten. A csalángyűjtés virágzaskor történik, vagyis júliusban és augusztusban. A csalánmagot külön veszik meg. A csalángyűjtés így jól jövedelmező keresetet nyújt azoknak, akik más munkára képtelenek. A csalánt nem szabad gyökerestől kitépni, hanem töben le kell vágni s azután napon megszáritani.

**Iskolai igazgató, mint vasúti tolvaj.** Pécsről jelenti: *Uj-Dálya* állomáson az utóbbi időben egyre-másra fosztogatták a teherkocsikat, míg végre a csendőrségnek sikerült a tetteseket kézrekeríteni. Ezek között van a pécsi máv. üzletvezetőség fenhatósága alá tartozó novi-dalji vasuti iskola igazgatója: *Abmka* Gyula, továbbá *Ujváry* Sándor és *Pujmics* Vitomir vasuti alkalmazottak, akiket a csendőrség latartóztatott és az eszéki büntetőtörvényszék fogházába beszállított. A máv. pécsi üzletvezetősége már napok előtt fegyelmi uton elbocsátotta a bűnös vasuti alkalmazottakat.

**Felhívás a sebesültek, betegek hozzátartozóihoz.** A helybeli tartalék-kórház parancsnoksága közli, hogy mindazok, akik a hadban megsebesült vagy megbetegedett hozzátartozójukat, valamely más kórházból a nagybecskereki tartalék-kórházba kívánják felvételni, ezt naponta reggel 9 és 10 óra között a tartalék-kórház parancsnokságánál (kereskedelmi iskola) szóval, költségmentesen kérhetik. Ehhez tehát semmiféle külön írásbeli beadvány nem szükséges. A tartalék-kórház parancsnoksága.

**Véletlenül leszurta a leánya völegényét.** Sopronból jelenti: *Varga* József 45 éves népfelkelő éjfélkor érkezett vissza Sopronkövesdre a vonattal három évi orosz fogság után Oroszországból. Mikor háza udvarára ért, a sötétben egy alakot látott konyhája ajtajában állni, aki suttogva beszélgetett valakivel. *Varga* József a fogságban több izben kapott névtelen levelet, melyben arról értesítették, hogy asszonyának egy orosz fogoly csapja a szelet, az alak láttára előrántotta oldalfegyverét, nekirohant s bajonettjét az alak hátába vágta. A súlyosan megsebesült alak kiáltozására a házbeliiek lámpát hoztak, amikor is kiderült, hogy *Varga* a leányának völegényét, *Maratz* Sándort szurta meg, aki menyasszonyával beszélgetett a pitvarajtóban s aki most jött meg rövid szavadásra az olasz haretérről. A súlyosan megsérült legényt, aki az ottani bírónak fia, szülei lakásán ápolják. A merénylő *Varga* ellen, aki végzetes tévedésében *Mariska* nevű 18 éves leányának völegényét sebesítette meg, az eljárás megindult.

**Megjött a cápa.** Fiuméből jelenti: A sokfajta amatőr természettudós jóslásai ellenére, hogy az idén nem lesz szerencsénk a cápához, mégis megjelent az első és eredeti cápa a fiumei vizekben. Voltak olyanok is, akik az *Adria* déli részére való hivatkozással azt állították, hogy az idén cápától mentes fűrdőszezonunk lesz. Ezek azonban tévedtek, mert az első cápa megérkezett és ezzel kezdődött az igazi nyár. Az *Ungaro-Croata* „Bakar” gőzösének parancsnoka *Car* kapitány jelentette be legutóbb a révhivatalnak, hogy a susáki közszégi fürdő közelében mintegy 200 méternyire a parttól, egy jól kifejlett cápát látott. A cápa körülbelül négy méter hosszú lehetett.

**A 47—50 éveseket nem viszik a frontra.** A „Külügy-Hadügy” jól értesült forrásból közli, hogy az 1870., 1871-ben született legénységi állományú egyéneket és az 1868. és 1869-ben születetteket ezentul nem fogják a frontra küldeni.

**A bosszu éjszakája.** A Nordisk-filmgyár egyik legjobban sikerült, legizgalmasabb drámáját mutatja be ma este (egy előadásban) a Modern Mozi. A fényesen kiállított 5 felvonásos dráma szerepeit csupa elsőrangú művészek játsszák, miért is nagy érdeklődésre tarthat igényt. Az előadás kezdete este 9 órakor.

AKI valamit tud, lát vagy hall, közölje a „TORONTAL”-lal.

Telefonszám 21.

Telefonszám 21.

## Nem szabad orosz fogollyal vadházasságra lépni.

Korcsmai csetepaté készütséggel és miegyébbel.

— Saját tudósítónktól. —

Nagybecskerek, jul. 9.

A nagybecskereki rendőri büntető bíró tegnap tíz napi elzárásra ítélte *Szávin* Zsiváné 23 éves nagybecskereki asszonyt, aki a férjétől évek óta különváltan él és két év óta egy *Nazaretyán* Maxim nevű 29 éves orosz hadifogollyal él vadházasságban. Miniszteri rendelet ugyanis nem engedi meg ezidőszerint az orosz hadifoglyoknak, hanem büntetést szab ki azokra is, akik vadházasságra lépnek orosz hadifogollyal.

*Szávin* Zsivánénak orosz hadifogollyal való vadházasságára véletlenül jött rá a hatóság, egy kis korcsmai csetepatéből kifolyólag. Az asszony vasárnap, jul. 7-én a kora reggeli órákban korcsmazni ment hadifoglyával és egy rendőrrel. Előbb a *Prém* féle korcsmaiban snapszoztak, majd délután 2 óra tájban a *Zékán* Milica-féle Korona-utcai korcsmába jutottak el, ahol a változatosság kedvéért sört ittak. Italozás közben a muszka visszakövetelte az asszonytól azt az egy kiló cukrot, amit délelőtt átadott neki. Az asszony dühében a földhöz vágta a cukrot, a muszi erre megharagudván fölkapott egy sörös üveget, azt a padhoz vágta. A szétrepülő szilánkok *Szávin* nyakát sebeztek meg.

A megrettent, vérző nyaku nő segélykiáltására *Czervna* Lyubica nevű barátinje átfutott a közeli törzsosztály irodájába, ahol készütséget kért a garázda muszka megfékezésére. *Östereicher* őrmester három szuronyos bakából álló készütséget küldött ki, de akorra már az orosz a rendőrrel együtt meglépett a helyiségből. A Vásártéren esipte el őket a készütség. Mind a kettőt: a rendőrt is lefogta, sőt a rendőrnek elvette az egyik katona a kardját is és úgy kísérték be a laktanyába, onnan pedig a rendőrségre.

A rendőrbíró legelsőnek az asszonyt büntette meg tíz napi elzárással. Az orosz fogoly ügyét átteszik a fogolyügyeleti tiszthez, de megbüntetik a rendőrt is, mert orosz fogollyal mulatott együtt és főként, mert el engedte vétetni a — kardját.

Nagybecskerek r. t. város polgármesterétől  
14164—1918. kig. szám. 1125.

### Hirdetmény.

Felhívom mindazon kereskedőket, illetve azok hozzátartozóit, akik hadbavonulva, — kénytelenek voltak üzleteiket bezárni, — hogy a béke helyreálltával üzleteik gyors megkezdésének elősegítése céljából való összeírásuk végett legkésőbb **július 25-ig** jelentkezzenek *Mattanovich* György városi aljegyző irodájában.

Nagybecskerek, 1918 július hó 4.

Dr. *Perisics* Zoltán  
polgármester.

Könyvelésben jártas

férfi vagy női

irodai munkaerőt

ki a levelezést is intézné és gépirásban jártas, keres helybeli nagyobb vállalat.

Ajánlatokat „Onálló” jeligére a kiadóhivatalba kérünk.

657

## Veszünk

I-VII. kibocsátású

6%-os m. hadikölcsön-kötvényeket

folycó hó 11-ig

K 96.30 nettó árfolyamon,

ha az ellenérték nálunk esz-  
közlendő VIII. hadikölcsön-  
jegyzésre fordíttatik, ezen  
időn túl a mindenkori leg-  
magasabb napiáron.

667

Nagybecskereki Népbank Részvénytársulat.

## Eladó

egy 3 szoba és megfelelő mellék-  
helyiségekből álló, 4 évig adómentes

## uj ház

Nagybecskereken, Bakits-u. 3021. sz.

Bővebbet: 704

**Grünberger Mór**  
kereskedőnél, Kanakon.

Számolásban gyakorolt jó kézírású

## tisztviselőnőt

azonnal alkalmaz a

Nagybecskereki tengerialdolózó és olajgyár r. t.

A nagybecskereki járás főszolgabirójától.  
4018-1918. szám. 702.

### Pályázati hirdetés.

Torontá vármegye nagybecskereki já-  
rásba bekebelezett **Bégaszentgyörgy** köz-  
ségben üresedésben lévő **I. segédjegyzői**  
állásra, **ugy** nemkülönben ezen állás betöl-  
tésével netán megüresedendő **II. segéd-**  
**jegyzői állásra** a pályázatot amidőn hirde-  
tem, felhívom mindazokat, kik ezen állást  
elnyerni óhajtják, hogy ebbeli szabálysze-  
rű felszerelt kérvényeiket hozzám legkés-  
őbb f. é. **augusztus hó 5-ig** beadják.

Javadalmazása az I. segédjegyzői állásnak

Fizetés 1400 korona.

A községtől drágasági pótlék 360 kor.  
Állami kiegészítés.  
4 ízben megismétlődő 100 korona kor-  
pótlék és szabad lakás.

Javadalmazás a II. segédjegyzői  
állásnak:

Fizetés 1200 korona.

Drágasági pótlék a községtől 360 kor.  
Állami kiegészítés 200 korona.  
4 ízben megismétlődő 100 korona korpót-  
lék és szabad lakás.

Nagybecskerek, 1918 június 30-án.

Lowiser Imre, főszolgabíró.

Nyomatott Pleitz Fer. Pálnál Nagybecskereken.

Egy csinosan  
butorozott szoba

egészséges szép helyen

## kiadó.

Bővebbet a kiadóhivatalban.

## Szőlő terméssel eladó.

Bővebbet

**Kovács János**  
vasuti vendéglősnél.

## Viszketegséget, sümört, rüht

leggyorsabban elmulasztja a Dr. Flesch-féle eredeti  
lőrvény-  
sen védett **Skaboform-kenőcs**  
nincs szaga, nem piszkít. Mindig eredeti pecsétes Dr.  
Flesch-féle kérjünk. Próbátégely 3 - K. nagy tégely  
5 K. családi tégely 12 K. - Kapható a helybeli gyógy-  
szertárakban vagy direkt a készítőnél rendelhető.  
Dr. FLESCHE E. „Korona” gyógyszerára  
Győr.

Vételnél a „Skaboform” védjegyre figyeljünk!

2 vagy 3 szobás  
butorozott lakás

konyhaszolgálattal együtt  
augusztus hó 1-ére

## kerestetik.

Cím a kiadóban.

## „SIGORIN“

esoda gyorsasággal irtja

## a poloskát

Minta üveg 4 K. Nagy üveg 16 K.  
1 drb fecskendő 2 K. Kapható: min-  
den gyógyszerárban, drogériában  
és fűszerkereskedésben Budapesten  
Török gyógyszerár, Király-utca 12.  
Magyarországi egyedárúsító: 633

REMÉNY-gyógyszerár, PÉCS.

## Nyomdásztanoncul

legalább két középiskolát jó  
eredményrel végzett fiu heti-  
fizetéssel azonnal felvételük

lapunk nyomdájában.

## Helybeli beszerzési források.

### Biztosítási ügynökségek:

Adriai Biztosító Társulat Főügynökség a  
Gazdasági Részvénytársaságnál. A Köz-  
gazdasági Bank épületében.

Hirtenstein Márk (Bécsi bizt.) Erzsébet-tér  
Magy.-Francia bizt. társ. József fhg.-u.

Első Magyar Általános Biztosító Társaság  
és Nemzeti Baleset Biztosító r.t. fő-  
ügynöksége (Ifj. Rigó István Szerb  
egyházpalota).

Triesti Általános Biztosító Társaság főüg-  
nöksége Torontálmegyei Takaré- és Hí-  
telbanknál Hunyadi-(fő)-utca.

### Borbély és fodrász:

Ikity Dusan Hunyadi-utca.  
Tell Mihály Pénzügyipalota.

### Butorgyár:

Bence A. és Fia, Hunyadi-utca.

### Cementgyár:

Özv. Guttman Jakabné és fiai Kútelek.

### Cipőkereskedők:

Kertész A. Iskolaépület.  
Wilhelm Ferenc Hunyadi-utca 2.

### Cukrászda:

Kovács Endre Hunyadi-(fő)-utca.

### Divatruház:

Boskovits S. J. Hunyadi-utca.  
Bukovác István Hunyadi-utca.

### Dobozgyár és műkönyvkötészet:

Schneider János Aradáci-ut.

### Drogeria:

Melkuhn Dezső Hunyadi-utca.

### Ékszerészek:

Goldberg Mihály Hunyadi-utca.  
Schwab Albert Hunyadi-utca.

### Férfiszabók:

Grünbaum Vilmos Hunyadi-utca.  
Kocsis A. Erzsébet-hidon túl Ambrózy  
szappangyár épületében.

### Fűszerkereskedő:

Blesz Ferenc Megyeház-u. 2. Tarnai-ház.  
Tolvetth Frigyes Pénzügyi-palota

### Gépjavitó műhely:

Bürger és Grünwald Temesvári-ut.

### Gépkereskedő és fegyverraktár:

Sander M. József, Hoffherr Schranz és  
Clayton-Shuttleworth r.t. mezőgazdasági  
gépgyára képviselője.

### Gőzfűrés:

Engel Sámuel Eötvös-utca  
Kereskedelmi részv.-társ. Eötvös-utca.

### Gyógyszerárak:

Kollarich Gábor Melencei-utca.  
Vági Sándor Szerbgyház-palota.

### Kávéház:

Sólyom György Klub-kávéház.

### Kézműaru- és rövidáruüzlet:

Benó Testvérek Hunyadi-utca.  
Eisenstädter S. és Társai Hunyadi-utca.  
Freund S. és Fiai Hunyadi-utca.  
Stagelschmidt János Hunyadi-utca.

### Könyv-, zenemű- és papirkereskedés:

Almásy Elek Hunyadi-utca.  
Mangold Lipót Hunyadi-utca.

### Könyvkötészet:

Schneider Lajos Megyeház-utca (Pest-  
szállodával szemben).

### Lakatosműhely:

Engel Ádám Megyeház-utca.

### Lisztkereskedés:

Özv. Klein Mórné Hunyadi-utca.

### Női kalap és kézimunkaüzlet:

Tolvay Józsefné Hunyadi-utca.

### Női kalap divatterem és előnyomda:

Szehr Mariska Gizellapart. Kurländer-  
udvar.

### Női kalap divatterem és kalapvasalás:

Andresz A. Fő-tér, Bauer-ház.

Kiadó: Pleitz Fer. Pál.